



亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十九届会议

2013 年 4 月 25 日—5 月 1 日，曼谷
临时议程项目 3(a) *

**审查与经社会各下属机构相关的议题，
包括亚太经社会各区域机构的工作：
宏观经济政策、减贫和包容性发展**

可持续农业促进减贫中心理事会第九届会议报告 **

内容提要

可持续农业促进减贫中心(减贫中心)理事会第九届会议于 2013 年 2 月 14-15 日在印度尼西亚茂物举行。会议期间，理事会审查了 2012 年减贫中心开展的各项活动和取得的成就；2012 年减贫中心行政和财务状况；以及“南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络”(SATNET Asia)的实施进展情况。

此外，理事会核准了 2013 年减贫中心拟议工作计划。理事会查明了应对减贫中心面临的各种挑战的一些备选方案，与会成员国和观察员均提供投入对这些方案表示支持。

理事会对减贫中心的财政可行性、其工作相关性以及今后执行其工作方案应采取的各种模式提出了几项建议。理事会建议开展协作努力以增加向减贫中心提供资金，而且在此方面成员国应寻求得到各自政府的支持。理事会建议减贫中心继续协助开展南南合作，这类举措应注重查明最佳政策备选方案并且旨在使亚太区域政策制定者参与。理事会还建议减贫中心根据农业部门在国家经济中的重要性继续评估中心针对国家需求所采取的战略立场，并将其工作优先投向最需要其服务的国家。理事会还建议减贫中心继续开办能力建设方案。

经社会不妨对这些议题进行审议，并就本区域如何通过可持续农业实现减贫提出政策性建议。

* E/ESCAP/69/L.1。

** 本文件之所以未能按时交付，是因为理事会本届会议是在向会议事务处提交此份文件的截止日期过后举行的。

目 录

章 节	页 次
一、理事会的建议.....	2
二、会议纪要.....	3
A. 理事会第八届会议以来减贫中心开展的活动和取得的成就.....	3
B. 减贫中心的行政和财务状况.....	4
C. 南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络.....	5
D. 减贫中心 2013 年拟议工作重点.....	5
E. 理事会下届会议的举行日期和地点.....	7
F. 其他事项.....	7
G. 通过报告和会议闭幕.....	7
三、会议的组织工作.....	7
A. 会议开幕、会期和会议的组织工作.....	7
B. 出席情况.....	7
C. 选举主席团成员.....	8
D. 通过议程.....	8
附件	
一、减贫中心 2012 年 12 月 31 日年终财务报表	9
二、减贫中心 2012 年 12 月 31 日年终按项目内容划分的财务报表	10
三、2012 年 12 月 31 日年终收到的东道国和成员国现金捐款	11

一、理事会的建议

1. 理事会建议，应开展协作努力增加向减贫中心提供资金，并且建议成员国代表为此寻求各自政府的支持。
2. 理事会建议采取以下行动：(a) 亚太经社会研究关于设立减贫中心信托基金的建议，以提供种子资金用于加强减贫中心开展各种新项目的财力和能力；(b) 亚太经社会从减贫中心获取的项目资金中拨出一定百分比的管理费交给该信托基金用于减贫中心的行政工作；(c)

减贫中心与更大范围的亚太经社会成员国接触寻求获得自愿捐款；(d) 减贫中心争取多边机构供资。

3. 理事会还建议减贫中心制订一项业务计划，概述并提出正当理由说明为有效管理减贫中心所需的年度资金最低额度，同时探索其他资金来源。该业务计划应在下届经社会会议之前散发给理事会成员，以便利开展游说工作和宣传活动，争取各相关部委加强对减贫中心的支持。

4. 理事会建议减贫中心继续协助推动南南合作，这类举措应注重查明最佳政策备选方案并使亚太区域政策制定者参与。

5. 理事会建议，减贫中心应根据农业部门在国家经济中的重要性，继续评估其针对国家需求采取的战略立场，并将其工作优先投向最需要其服务的国家。

6. 理事会建议减贫中心继续开办能力建设方案并向成员国通报2013年计划开展的能力建设活动。

二、会议纪要

A. 理事会第八届会议以来减贫中心开展的活动和取得的成就 (议程项目 2a)

7. 理事会收到了可持续农业促进减贫中心主任提交给理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(9)/2, 第二节)。减贫中心主任在会上介绍了该文件。

8. 理事会了解到，2012年减贫中心通过开展以下活动帮助推动成员国实现可持续的农业和粮食安全：(a) 设立并扩大“南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络”(SATNET Asia)；(b) 启动关于小农进入市场的研究工作；以及(c) 向科学家和政策制定者提供技术合作与培训活动。减贫中心还着手与成员国开展合作，根据需求从事有关小农进入市场的具体国别研究，并制订适当战略和项目改善农业部门小型农户的福祉。

9. 通过向国家农业研究系统提供技术援助和举办三次培训讲习班，提高了这些系统的农业政策研究能力。其中包括国内援助以及区域培训。国内援助注重提高应用工具开展农业政策研究的能力。举办了一次区域写作培训班帮助农业研究机构提高能力查明各自工作中最有影响力的分析结果，并包装、表述和传播这些结果。具备这种能力有助于缩小研究与实践之间的知识差距，并协助加快农业部门采用和适应创新成果的进程。

10. 以下国家的代表在会上发言：阿富汗，柬埔寨，斐济，印度尼西亚，老挝人民民主共和国，马来西亚，巴基斯坦，巴布亚新几内亚，菲律宾，斯里兰卡和越南。

11. 此外，以下区域组织的代表在会上发言：亚洲及太平洋农村综合发展中心(CIRDAP)，以及太平洋共同体秘书处(SPC)。

12. 理事会赞扬减贫中心 2012 年工作进展良好并取得成果。几个成员国提到，小农耕作部门对经济发展、扶贫和粮食安全非常重要，并强调应提高小型农户的生产力和市场准入。几个成员国提到针对本区域各国农业部和研究机构开展能力建设方案很重要，并要求减贫中心继续开办这类活动。还要求减贫中心向所有成员国通报将提供的各种培训机会。还敦促减贫中心就农业方案对民众生计的影响进行科学评价，并与更大范围的受众分享评价结果。一个国家谈到实现粮食自给自足的同时注意饮食多样化的重要性，并建议减贫中心参加东南亚国家联盟（东盟）范围内为促进更为多样化、更加健康的饮食而采取的举措。成员国建议减贫中心查明政策备选方案并提交今后开展的政策论坛和对话讨论。还建议减贫中心根据国民收入等措施评估其针对国家需求制订的战略立场，并将其工作优先投向最需要其服务的国家。

B. 减贫中心的行政和财务状况

(议程项目 2b)

13. 理事会收到减贫中心主任提交给理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(9)/2，第三节)。减贫中心主任向会议介绍了这份文件。

14. 理事会得知，虽然成员国均赞扬减贫中心开展的工作，几个成员国向减贫中心每年提供的认捐数额一直裹足不前，而实际捐助过去几年里持续下降(见附件三)。收到的自愿捐助额一直不足以抵消业务开支。减贫中心每年需要财务捐助约 25 万美元以维持运作。

15. 以下成员国的代表在会上发言：斐济，印度尼西亚，老挝人民民主共和国，马来西亚，巴基斯坦，巴布亚新几内亚，斯里兰卡，泰国和越南。

16. 以下区域组织的代表在会上发言：亚洲及太平洋农业综合发展中心，日本农业科学国际研究中心，和太平洋共同体秘书处。

17. 理事会商定继续支持减贫中心开展工作，并对该中心可动用的体制支助资源十分有限且无法扩大表示关切。理事会建议开展协作努力增加对减贫中心的资金供应。理事会还建议减贫中心制订一项业务计划，列出并提出正当理由说明有效管理减贫中心所需要的年度经费最低数额。该业务计划应在下届经社会会议之前散发给理事会成员，以便通过在相关部委开展游说及宣传活动协助推动对减贫中心的支助。经商定认为，减贫中心过去几年里已证明自身致力于取得成果，因此不需要开展外部评价为增加资金提供支持。

18. 东道国印度尼西亚以及理事会成员斐济、马来西亚、巴基斯坦、巴布亚新几内亚和泰国均表示将寻求各自政府支持增加对减贫中心的供水水平。此外，印度尼西亚还表示承诺 2013 年将通过农业部提供更多支助以增加实物捐助。一些成员国表示愿意增加对减贫中心在特别是能力建设活动和举办讲习班方面的实物支助，例如为参加者提供差旅和会务费用。

19. 理事会建议：(a) 亚太经社会应研究有关设立减贫中心信托基金的建议，从而提供种子资金用于提高减贫中心开展新项目的财力和能力；(b) 亚太经社会将减贫中心获得的项目基金管理费拨出一定百分比用于信托基金以支付该中心行政费用；(c) 减贫中心应与更大范围的亚太经社会成员接触寻求获得自愿捐款；(d) 减贫中心还应争取多边机构提供资金。

C. 南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络 (议程项目 2c)

20. 理事会收到了可持续农业促进减贫中心主任向理事会提交的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(9)/2, 第五节)。减贫中心主任向会议介绍了这份文件。

21. “南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络”由欧洲联盟（欧盟）方案提供资金（DCI/FOOD/2011/261-086）。鉴于这两项方案目标类似，欧盟方案的资金不仅有助于减贫中心开展各项活动，而且帮助消化业务费用。

22. 以下国家的代表在会上发言：德国和马来西亚。

23. 此外，日本农业科学国际研究中心的代表在会上发言。

24. 与会者赞扬减贫中心在执行“南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络”方案方面取得的进展。一些成员国表示有兴趣更多参与该方案活动，尤其是分享现有最佳实践。与会者注意到减贫中心已启动向小户农民转让技术的政策对话。成员国都认为这种活动十分有益并建议减贫中心继续协助开展南南合作。还有人建议，这类举措应注重查明最佳政策备选方案并促使亚太区域政策制定者参与。

D. 减贫中心 2013 年拟议工作重点 (议程项目 2d)

25. 理事会收到了可持续农业促进扶贫中心主任提交给理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(9)/2, 第六节)。减贫中心主任在会上介绍了这份文件。

26. 理事会得知，减贫中心计划在 2013 年进一步加强并拓展 2011-2020 年战略规划中建议的三项专题领域。专题领域一“扶贫工作和

粮食安全’中设想，如果可以获得资金，该项工作的区域重点将放在东南亚地区，尤其是缅甸。如果资金允许，将开展活动通过提高执行可持续农业发展政策的能力以实现扶贫。将在目标区域开展案例研究以查明可持续农业发展面临的各种需求及主要挑战。将与政策制定者和发展伙伴协作制订处理主要挑战的能力建设方案。根据专题领域二，‘应用各种技术促进可持续农业’，将进一步加强作出各种努力。当年还将针对农户、推广人员、民间社会群体、科学家以及政策制定者开展一系列能力建设活动。这类工作将得到南亚和东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络项目的资金赞助。根据专题领域三‘市场准入’，如资金许可，将在亚洲及太平洋更多的国家扩大开展研究，采用一种样板框架来说明并查清那些影响到小户农民决定是否参与市场的战略变数和限制因素。减贫中心将继续努力获得预算外资源以扩充其预算，并吸引新的捐助方从而使捐助来源多样化。减贫中心计划继续与本区域包括联合国系统各组织在内的其他组织密切合作开展联合方案和项目。

27. 以下国家的代表在会上发言：斐济、印度尼西亚、老挝人民共和国、马来西亚、泰国和越南。

28. 以下组织在会上发言：亚洲及太平洋农业综合发展中心，联合国粮食及农业组织（粮农组织），以及太平洋共同体秘书处。

29. 理事会赞同减贫中心提交的工作计划。成员国对协同开展有关小农进入市场以及高价值农产品方面的研究活动表示了浓厚兴趣。成员国还表示支持减贫中心加强其能力建设方案的计划。一个国家建议减贫中心参与东盟范围协助实行更为多样化、更为健康的饮食的举措。还有人建议，减贫中心应提升该机构在太平洋区域的知名度和形象，而且要和该次区域的重要利益攸关方接触，或许可以和它们在类似太平洋共同体秘书处举办会议的活动中开展工作。两个区域组织和一个国际组织表示希望与减贫中心更为密切开展协作。邀请亚太经社会，根据《根据设立亚洲及太平洋农业综合发展中心协议》第七条，提名减贫中心成为亚洲及太平洋农业综合发展中心技术委员会成员。¹太平洋共同体秘书处表示，它向 22 个岛屿国家提供服务并且和减贫中心承担了共同的任务。就此方面，太平洋共同体秘书处提议与减贫中心密切合作制订培训方案并协作开展研究活动。粮农组织通过其设在曼谷的区域办事处表示有兴趣与减贫中心合作开展以下活动：(a) 就南亚地区农户人均农业投资下降问题开展研究；(b) 进一步加强研究与推广工作的联系，(c) 其他共同商定的方案。理事会建议，减贫中心向成员国及时通报 2013 年将开展的各种能力建设活动。成员国还商定将向减贫中心通报各国有兴趣共同举办或联合赞助的能力建设方案。

¹ 联合国条约汇编，第 1138 卷，编号 17852。

E. 理事会下届会议的举行日期和地点
(议程项目 3a)

30. 理事会提议，其第十届会议与定于 2013 年 12 月 11-12 日在曼谷举行的宏观经济政策、扶贫和包容性发展委员会的下届会议衔接举行。

F. 其他事项
(议程项目 3b)

31. 没有讨论其他事项。

G. 通过报告和会议闭幕

32. 理事会收到了一套建议草案。这些建议在会上获得通过。主席作了闭幕发言，感谢大家出席会议，随后宣布本届会议闭幕。

三、会议的组织工作

A. 会议开幕、会期和会议的组织工作

33. 理事会于 2013 年 2 月 14-15 日在印度尼西亚茂物举行第九届会议。

34. 宏观经济政策、扶贫和包容性发展委员会主任欢迎理事会成员的到会。他然后请理事会第八届会议的主席、印度尼西亚代表作为代理主席宣布会议开幕。

35. 理事会第八届会议主席感谢各成员国代表和国际组织到会出席。他表示印度尼西亚政府承诺继续支助减贫中心。

36. 亚太经社会副秘书长在会上发言。

37. 印度尼西亚农业社会经济及政策研究中心主任代表印度尼西亚农业部农业研究与开发管理局局长致欢迎词。

B. 出席情况

38. 以下理事会成员派代表出席了本届会议：阿富汗，斐济，印度尼西亚，马来西亚，巴基斯坦，巴布亚新几内亚，菲律宾，斯里兰卡和泰国。

39. 以下经社会成员的代表作为观察员列席了会议：柬埔寨，德国，老挝人民民主共和国和越南。

40. 以下联合国机构派代表出席了会议：联合国粮食及农业组织(亚太区域办事处)，以及联合国粮食及农业组织驻印度尼西亚代表。

41. 以下组织派代表出席会议：亚洲及太平洋农村综合发展中心，日本农业科学国际研究中心(JIRCAS)，以及太平洋共同体秘书处(SPC)。

42. 亚太经社会秘书处派代表出席了会议。

C. 选举主席团成员

43. 理事会通过选举产生以下主席团成员：

主席： Rangsit Poosiripinyo 女士 (泰国)

副主席： Teodoro S. Solsoloy 先生 (菲律宾)

D. 通过议程

44. 理事会通过以下议程：

1. 会议开幕：

- (a) 致开幕词；
- (b) 选举主席团成员；
- (c) 通过议程。

2. 减贫中心主任的报告：

- (a) 减贫中心自理事会第八届会议以来开展的活动和取得的成就；
- (b) 减贫中心的行政和财务状况；
- (c) 南亚和东南亚可持续农业技术知识与发展市场联系网络的工作进展；
- (d) 2013 年减贫中心拟议工作重点。

3. 其他事项：

- (a) 理事会下届会议的举行日期和地点；
- (b) 其他事项。

4. 通过报告。

附件一

减贫中心 2012 年 12 月 31 日年终财务报表
(截至 2013 年 1 月 25 日)

注：以美元为单位

<i>收入</i>	
捐款	354 892
利息收入	6 657
	<u>361 549</u>
<i>减去：支出</i>	<u>895 517^a</u>
除去开支后净收入	(533 968)
截至2012年1月1日的基金余额	844 670
返还给捐助方	-
截至2012年12月31日的基金余额	<u>310 702</u>

^a 这一数额不包括财会系统中尚未入账的确定承付款项(薪金)约 125,000 美元。

附件二

减贫中心 2012 年 12 月 31 日年终按项目内容划分的财务报表
(截至 2013 年 1 月 25 日)

注：以美元计算

	联合捐款能力开发项目	减贫中心牵头开展的欧盟项目：南亚东南亚可持续农业技术知识转让与改进市场联系网络	联合国技术合作经常方案(第 23 节)	总计
收入				
捐款	138 592	-	216 300	354 892
利息收入	1 567	5 090	-	6 657
	140 159	5 090	216 300	361 549
减去：开支	190 273	471 618 ^a	233 626	895 517
除去开支后净收入	(50 114)	(466 528)	(17 326)	(533 968)
截至 2012 年 1 月 1 日的基金余额	191 834	652 836 ^b		844 670
返还给捐助方	-	-	-	-
截至 2012 年 12 月 31 日的基金余额	141 720	186 308	(17 326)^c	310 702

^a 只计入减贫中心实施欧盟项目部分的相应费用。该项目总支出为 522,703 美元。

^b 只显示减贫中心实施欧盟项目部分截至 2012 年 1 月 1 日资金余额。其中包括该项目下获得的利息收入总额。该项目资金余额总计 32,678 美元。

^c 技术合作经常方案下的资金余额不得转入下个两年期 (2014-2015)。

附件三

2012 年 12 月 31 日年终收到的东道国和成员国现金捐款
(截至 2013 年 1 月 25 日)

注：以美元计算

国家/地区	2012 年 12 月 31 日 年终	2011 年 12 月 31 日 年终
孟加拉国	1 000	1 000
印度尼西亚	79 622	85 603
中国澳门	3 000	3 000
马来西亚	19 970	-
菲律宾	-	10 767
大韩民国	20 000	20 000
斯里兰卡	5 000	20 000
泰国	10 000	-
总计	138 592	140 370